FRIDAY, JANUARY 30, 2009



>>> Continued from yesterday / 接續昨日

Rabbit兔

YEARS: 1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999

年份: 民國二十八年、四十年、五十二年、六十四年、七十六年、八十八年

Rabbit people are known for their sensitivity and introspection, and it's believed that rabbits make ideal diplomats due to their levelheaded approach to situations. Because they like nothing better than wallowing in culture, you can often find rabbit people at the theater or the opera. They also make great academics due to their love of all things intellectual. Sometimes rabbit people tend to be too risk-averse, causing them to miss out on some good opportunities.

屬兔的人天生敏感、容易自省。面對事情時能冷靜處理,因此被公認為具備理想的外交官特質。他們最喜歡浸濡於文化饗宴中,所以常可在戲院或歌劇院見到他們的身影。熱愛各種知識,因此學業表現也相當優異。肖兔者有時太過保守不愛冒險,因而錯失了一些不錯的機會。

FOR 2009:

健康運:病痛可能上身

要特別注意健康

Money: Trust your instincts and avoid risk this year, and you should manage to maintain the status quo.

Love: The year of the ox brings quarrels for married rabbit people, while a separation sould be on the cards for those in new relationships.



Dragon能

YEARS: 1940, 1952, 1964, 1976, 1988, 2000

年份: 民國二十九年、四十一年、五十三年、六十五年、七十七年、八十九年

People born in the year of the dragon share many characteristics with tiger people. The dragon is a symbol of royalty, and just like a king, dragon people seldom blend into the background. At any social occasion, they are easily identified by their charisma, flamboyance and magnetism. Other people love to be around dragons, hoping that some of their charm will rub off. Dragons often lead by example, but sometimes forget that not everyone can perform to their high standards.

龍年出生的人和肖虎者的性格有很多相似之處。龍是皇室的象徵,就像國王一樣,肖龍者 在群體中總是相當出眾。在任何社交場合中,他們散發的非凡氣質、尊貴感與魅力,很容易讓 人一眼認出。肖龍者的身邊總是圍繞著希望能感染一點他們魅力的人。肖龍者常以身作則,但 有時會忘記並非人人都能達到他們的高水準。

FOR 2009:

ILLUSTRATIONS: COURTESY OF HO HUI-CHE

Money: Unfortunately, 2009 won't be the year when your financial dreams come true. There are good investments out there but you have to look hard to find

Love: A great year lies ahead for dragon people who are already in love. For single dragons, you'd better get used to your own company because there's no love star due to appear this year.

Health: The year of the ox promises good health as long as you go to bed early.

二00九年的運勢:

財運:不幸地,今年你的發財夢不會成真。只要努力尋找,還是能發現不錯的投資標的。

愛情運:今年對有伴侶的肖龍者說是很好的一年。但單身者最好學會和寂寞共處,因為今年無處覓良緣。

健康運:早睡早起可保今年無災無病。

>> Continued on next page... / 接下頁...